



Anexo - III
SUBVENCIONES PARA LA TRADUCCIÓN DE LIBROS ENTRE LENGUAS DEL ESTADO - 2023
Solicitantes que incurrir en alguna causa de exclusión y, en su caso, de subsanación

EXP/REF	SOLICITANTE	TITULO	MOTIVOEXCLUSIÓN	¿DOC. COMPLETA?	MOTIVO SUBSANACIÓN	DETALLE CAUSA SUBSANACIÓN
1 COLUMNA EDICIONS LLIBRES I COMUNICACIO, SA						
				No	Datos bancarios	No es correcta la línea de Ayudas y la fecha es anterior a la publicación en BOE de esta Convocatoria.
1		CUANDO YA NO SEA YO	Obra original que no ha sido publicada a la fecha de entrada en vigor de la presente convocatoria (art.5.2.a) de la conv.)		Contrato de traducción	Falta indicar importe a pagar al traductor (aproximado)
5 ONLEAN S.L.						
6		Les 5S	Traducciones editadas con anterioridad a la fecha de publicación de esta convocatoria en el BOE. (art. 5.2.h) de la conv.)	Sí		
12 EDITORIAL ALREVÉS, S.L.						
21		Enemiga íntima. Una novia virtual, una estafa y un asesinato	Obra original que no ha sido publicada a la fecha de entrada en vigor de la presente convocatoria (art.5.2.a) de la conv.)	No	Datos bancarios	Falta el correspondiente anexo, firmado y sellado por la editorial y por el banco, de fecha 2023. De no estar sellado por el banco, deben enviar un certificado bancario.
14 ADELL LAVE, JOAN						
23		¿Abrimos la pareja?	Obra original que no ha sido publicada a la fecha de entrada en vigor de la presente convocatoria (art.5.2.a) de la conv.)	No	Datos bancarios	Falta el correspondiente anexo, firmado por la editorial, de fecha 2023.
					Contrato de Derechos de Autor	Falta contrato derechos de autor
					Contrato de traducción	Falta contrato de traducción
					Declaración acerca derechos de autor.	Falta el correspondiente anexo
					Memoria del proyecto	Falta la memoria del proyecto
24		Autobiografía de un cuántico	Obra original que no ha sido publicada a la fecha de entrada en vigor de la presente convocatoria (art.5.2.a) de la conv.)	No	Datos bancarios	Falta el correspondiente anexo, firmado por la editorial, de fecha 2023.
					Contrato de Derechos de Autor	Falta el contrato de derechos de autor
					Contrato de traducción	Falta contrato de traducción
					Currículum Vitae del traductor	Falta el currículum vitae del traductor, según modelo publicado en la web.
					Declaración acerca derechos de autor.	Falta el correspondiente anexo
					Memoria del proyecto	Falta el correspondiente anexo





Solicitantes que incurrir en alguna causa de exclusión y, en su caso, de subsanación

EXP/REF	SOLICITANTE	TITULO	MOTIVOEXCLUSIÓN	¿DOC. COMPLETA?	MOTIVO SUBSANACIÓN	DETALLE CAUSA SUBSANACIÓN
16 AFERS DE COMUNICACIO VISUAL SA				No	Documentación administrativa	Deben acreditar que la empresa tiene como objeto social, único o entre otros la edición de libros
27		Ansietat, ferida de l'ànima o desajust de l'organisme?	Traduccions editades con anterioridad a la fecha de publicació de esta convocatoria en el BOE. (art. 5.2.h) de la conv.)		Contrato de Derechos de Autor Contrato de traducción Declaración acerca derechos de autor.	Sin entregar Faltan firmas en los contratos No es obra de dominio público; tiene derechos de autor.
19 TOXOSOUTOS SL				No	Datos bancarios	Sin entregar
32		A fraga de pasacorrendo	Traducción en la que el autor y el traductor y/o el editor y el traductor son la misma persona (art.5.2.e) de la conv.)		Contrato de Derechos de Autor	Faltan firmas de ambas partes
42		Crónicas de Jean Froissart. A conquista de Galiza e León(1386-1387)	Traducción en la que el autor y el traductor y/o el editor y el traductor son la misma persona (art.5.2.e) de la conv.)		Contrato de Derechos de Autor Currículum Vitae del traductor	Faltar firmas de ambas partes Falta traducción al castellano
43		Ollada sobre a Galiza de 1807	Traducción en la que el autor y el traductor y/o el editor y el traductor son la misma persona (art.5.2.e) de la conv.)		Contrato de Derechos de Autor Currículum Vitae del traductor	Faltan firmas de ambas partes Falta traducción al castellano
20 EDICIONS BROMERA EMPRESA EDITORIAL SL				No	Datos bancarios	Sin entregar
33		As malas mulleres	Traduccions editades con anterioridad a la fecha de publicació de esta convocatoria en el BOE. (art. 5.2.h) de la conv.)		Contrato de traducción Declaración acerca derechos de autor.	Falta traducción a español En el contrato debe constar el importe total a pagar por la realización de la traducción. Sin entregar
25 LAROUSSE EDITORIAL, SL				No		
41		La botica vegetal. Guía práctica de plantas medicinales	Obra original que no ha sido publicada a la fecha de entrada en vigor de la presente convocatoria (art.5.2.a) de la conv.)		Contrato de Derechos de Autor Contrato de traducción	Falta contrato de Derechos de Autor con uno de los autores Falta indicar importe a pagar al traductor
26 EDEBÉ EDUCACIÓN S.L.				No		





Solicitantes que incurren en alguna causa de exclusión y, en su caso, de subsanación

EXP/REF	SOLICITANTE	TITULO	MOTIVOEXCLUSIÓN	¿DOC. COMPLETA?	MOTIVO SUBSANACIÓN	DETALLE CAUSA SUBSANACIÓN
44		SÉ TORTUGA	Obra original que no ha sido publicada a la fecha de entrada en vigor de la presente convocatoria (art.5.2.a) de la conv.)			
45		Territorio desconocido	Obra original que no ha sido publicada a la fecha de entrada en vigor de la presente convocatoria (art.5.2.a) de la conv.)		Tipo de obra	No coinciden las lenguas original y de traducción de la solicitud con lo escrito en el contrato de traducción. Aclarar
30 EDITORIAL ANAGRAMA SA				No	Datos bancarios	Falta firma en Anexo. Falta documento del Banco
49		Consum preferent	Obra original que no ha sido publicada a la fecha de entrada en vigor de la presente convocatoria (art.5.2.a) de la conv.)		Contrato de Derechos de Autor Contrato de traducción	Falta traducción a castellano Falta indicar importe a pagar al traductor
41 EDITORIAL BULULU SL.				No	Datos bancarios	El documento del banco debe ser de fecha 2023.
64		LA CASA DE LA MOIRA	Traducciones editadas con anterioridad a la fecha de publicación de esta convocatoria en el BOE. (art. 5.2.h) de la conv.)		Contrato de Derechos de Autor Contrato de traducción Declaración acerca derechos de autor.	Sin entregar Falta importe total a pagar No es obra de dominio público; tiene derechos de autor.
70		EL CASCANUECES	Traducciones editadas con anterioridad a la fecha de publicación de esta convocatoria en el BOE. (art. 5.2.h) de la conv.)		Contrato de Derechos de Autor Contrato de traducción Declaración acerca derechos de autor.	Sin entregar Sin entregar No es obra de dominio público; tiene derechos de autor.

